

# GEBRUIKSAANWIJZING GEBRAUCHSANWEISUNG INSTRUCCIONES DE USO



## VARMAFIREIRK

Elektrische infraroodverwarming  
Elektrische infraroodverwarming  
Chauffage a rayons infraouges  
Elektrischer Infrarot-Heizstrahler  
Calefactor eléctrico de rayos infrarojos

cod.V400F



CE EAC

**VARMA** **TEC**®  
special heating equipment

DIVISIE VAN

**STAR PROJECTS** APPLIED TECHNOLOGIESPA

20067 Tribiano - Via Pasubio 4/D - Tel 02 90 63 92 61 - Fax 02 90 63 92 59

[www.varmatec.com](http://www.varmatec.com) - [info.it@varmatec.com](mailto:info.it@varmatec.com)

*Lees de instructies in dit boekje zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Star Progetti Spa - Div. Varma Tec kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enige schade aan personen of zaken veroorzaakt door het niet naleven van de volgende instructies  
zal daarentegen de duurzaamheid en betrouwbaarheid, zowel elektrisch als mechanisch, van het apparaat waarborgen. Wink  
altijd dit instructieboekje.*

*Lees de instructies in dit boekje zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Star Progetti Spa - Div. Varma Tec kan geen verantwoordelijkheid nemen voor schade aan eigendommen of persoonlijk letsel als gevolg van het niet naleven van de instructies in dit boekje. Het volgen van deze instructies garandeert een lange levensduur en algemene elektrische en mechanische betrouwbaarheid.*

*Bewaar dit instructieboekje op een veilige plaats.*

*Lees aandachtig de instructies in deze mededeling alvorens het product te gebruiken. La société Star Progetti Spa - Div. Varma Tec ne pourra être tenue pour responsable des dommages éventuels causés aux personnes ou aux choses par suite du non-respect des instructions ci-dessous. De naleving van alle in dit document vermelde aanwijzingen garandeert een lange levensduur en een betrouwbare elektrische en mechanische werking van het apparaat. Bewaar deze handleiding altijd.*

*Voor het gebruik van het apparaat moeten de in deze gebruiksaanwijzing opgenomen Angaben worden gebruikt. Die Firma Star Progetti Spa - Div. Varma Tec kan niet voor eventuelle Personen- of Sachschäden haftbar gemacht werden, die durch die Nichtbeachtung der navolgende aufgeführten Angaben entstehen. Die Beachtung dieser Angaben stellt stattdessen eine lange Lebensdauer sowie die elektrische und mechanische Zuverlässigkeit des Geräts sicher. Diese Gebrauchsanweisung immer gut aufbewahren.*

*Lees aandachtig de instructies in deze handleiding voordat u het product gebruikt. Star Progetti SPA - división Varma Tec kan niet verantwoordelijk worden geacht voor eventuele schade aan personen of zaken als gevolg van het niet naleven van de hierna gepresenteerde indicaties, het naleven van deze indicaties garandeert, integendeel, de levensduur en de betrouwbaarheid van de elektrische en mechanische onderdelen.*

*Bewaar altijd deze handleiding.*

### **Belangrijke informatie voor een milieuvriendelijke verwijdering**

**IN SOMMIGE LANDEN VAN DE EUROPESE UNIE VALT DIT PRODUCT NIET ONDER HET TOEPASSINGSGEBIED VAN DE NATIONALE WETGEVING TOT OMZETTING VAN DE WEE-RICHTLIJN EN BESTAAT ER DERHALVE GEEN VERPLICHTING TOT GESCHIEDEN INZAMELING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR.**

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden behandeld en naar een afzonderlijke inzamelingsfaciliteit voor elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht of bij de detailhandelaar moet worden ingeleverd wanneer een nieuw gelijkwaardig apparaat wordt gekocht. De gebruiker is verantwoordelijk voor het inleveren van de afgedankte apparatuur bij de aangewezen inzamelingsinrichtingen, op straffe van de sancties waarin de geldende afvalwetgeving voorziet. Een passende gescheiden inzameling om het afgedankte apparaat vervolgens naar een milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering te sturen, helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product is vervaardigd. Voor meer gedetailleerde informatie over beschikbare inzamelsystemen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht. Fabrikanten en importeurs nemen hun verantwoordelijkheid voor een milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering hetzij rechtstreeks, hetzij door deel te nemen aan een collectief systeem.

### **Belangrijke informatie voor een milieuvriendelijke verwijdering**

**IN SOMMIGE EU-LANDEN VALT DIT PRODUCT NIET ONDER HET TOEPASSINGSGEBIED VAN HET ITALIAANSE NATIONALE RECHT DAT DE RICHTLIJN INZAKE GEVAARLIJKE STOFFEN ERKENT, EN DAAROM IS ER GEEN VERPLICHTING VAN KRACHT OM MATERIALEN AAN HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR TE SCHEIDEN.**

Het symbool van een vuilnisbak met een kruis, dat op het apparaat is aangebracht, geeft aan dat het product, omdat het gescheiden van huishoudelijk afval moet worden behandeld, aan het einde van zijn nuttige levensduur naar een inzamelingscentrum voor elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht of bij aankoop van een nieuw gelijkwaardig apparaat bij de detailhandelaar moet worden ingeleverd. De gebruiker is verantwoordelijk voor de afgifte van het apparaat aan de aangewezen inzamelingsstructuur aan het einde van de levensduur, op straffe van de maatregelen waarin de geldende wetgeving inzake afval voorziet. De correcte gescheiden inzameling voor latere overbrenging van het apparaat voor recycling, behandeling en milieuvriendelijke verwijdering draagt bij tot het vermijden van mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer gedetailleerde informatie over de beschikbare inzamelsystemen kunt u contact opnemen met de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar de aankoop is gedaan. De producenten en importeurs komen hun verantwoordelijkheid voor recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering rechtstreeks of via deelname aan een collectief systeem na.

### **Belangrijke informatie voor een milieuvriendelijke beperking.**

**DANS CERTAINS PAYS DE L'UNION EUROPEENNE, CE PRODUIT NE TOMBE PAS SOUS LE COUP DE LA APPLICATION DE LA LOI NATIONALE D'ACCEPTANCE DE LA DIRECTIVE RAEE ET N'EST DONC SOUMIS AUCUNE OBLIGATION DE TRI SELECTIF EN FIN DE VIE.**

Het op het apparaat aangebrachte symbool van de "poubelle barrée" geeft aan dat het product, waarvan de levensduur verstrijkt, het voorwerp moet zijn van een speciale behandeling en derhalve moet worden toevertrouwd aan een centrum voor elektrische en elektronische apparatuur, of aan een verkoper die een nieuw gelijkwaardig apparaat aanschafte. De gebruiker is verantwoordelijk voor de overdracht van het apparaat op het einde van zijn levensduur aan de daarvoor bestemde structuren, op straffe van sancties uit hoofde van de geldende wetgeving inzake afval. De voor de verzending van het apparaat naar een milieuvriendelijke recyclage-, verwerkings- en eliminatiefase geplande proeven dragen bij tot het voorkomen van eventuele schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid en bevorderen de recycling van de materialen waaruit het product bestaat. Voor meer informatie over de beschikbare ophaalsystemen kunt u zich wenden tot de plaatselijke dienst voor afvalverwerking of tot de winkel waar de aankoop is gedaan. Les producteurs et les importateurs assument les responsabilités quant au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement soit directement, soit en participant à un système collectif.

### **Wichtiger Hinweis für die umweltverträgliche Entsorgung**

**IN EINIGEN LÄNDERN DER EUROPÄISCHEN UNION FÄLLT DIESES GERÄT NICHT IN DEN ANWENDUNGSBEREICH DES NATIONALEN GESETZES FÜR DIE UMSETZUNG DER WEE-RICHTLINIE UND DORT BESTEHT DAHER KEINE PFLICHT ZUR MÜLLTRENNUNG AM ENDE DER LEBENSDAUER DES GERÄTS.**

Das auf dem Gerät enthaltene Symbol der durchkreuzten Mülltonne weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer vom Hausmüll getrennt zu entsorgen ist und daher in einem Sammelzentrum für elektrische und elektronische Altgeräte gebracht oder im Moment des Kaufs eines neuen, gleichwertigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden muss. Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät am Ende seiner Lebensdauer in eine geeignete Sammelstelle zu bringen, und läuft das Risiko, dass er durch die vorgeschriebenen Abfallentsorgungsbestimmungen getroffen wird. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung mit anschließender Zuführung des Altgeräts zur Wiederverwertung, Müllbehandlung und umweltverträglichen Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Für weitere Informationen über die vorhandenen Sammelstellen können Sie sich an die örtliche Abfallentsorgungsbehörde oder das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben, wenden. Der Hersteller und Importeur übernehmen ihre Verantwortung für die Wiederverwertung, Müllbehandlung und umweltverträgliche Entsorgung sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem kollektiven System nach.

### **Belangrijke informatie voor een milieuvriendelijke eliminatie**

**IN ALGUNOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA KOMT DIT PRODUCT NIET VOOR IN HET TOEPASSINGSGEBIED VAN DE NATIONALE WETGEVING INZAKE ONTVANGST VAN DE RICHTLIJN R.A.E.E. EN DAAROM IS IN DEZE LANDEN DE VERPLICHTING OM HET PRODUCT SELECTIEF TERUG TE NEMEN NIET VAN KRACHT.**

El símbolo del contenedor tachado aplicado sobre el artefacto indica que el producto, al final de su vida útil, debiendo ser tratado en forma separada de los residuos domésticos, deberá ser llevado a un centro de recogida selectiva para artefactos eléctricos y electrónicos, o bien entregado al revendedor en el momento de la compra de un nuevo artefacto equivalente. El usuario es responsable de la devolución del artefacto en desuso a una recogida selectiva adecuada, de acuerdo con la legislación vigente en materia de residuos, para evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto. Para obtener más información sobre los sistemas de recuperación disponibles, puede dirigirse al servicio de recogida selectiva de residuos o al negocio donde se adquirió el producto. Los productores y los importadores observan la propia responsabilidad en lo concerniente al reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente, tanto de manera directa como participando en un sistema colectivo.



# **VARMAFIREIRK (code V400F)**

## **Chauffage a rayonsinfrarouges**

### **MODE D'EMPLOI**

VARMA FIRE is een infraroodstraler met meerdere toepassingen. Hij kan worden gebruikt in een groot aantal situaties en biedt een calorierijke ondersteuning bij al uw activiteiten. De koude is onmiddellijk voelbaar en het energieverbruik is laag. Hij is niet erg aantrekkelijk, maar hij heeft een zeer groot volume. VARMA FIRE is ontworpen en vervaardigd met behulp van de modernste technologie en geassembleerd met de beste componenten, in overeenstemming met de voorschriften en/of veiligheidscertificaten.

#### **BESCHRIJVING**

Modèle orientable et équipé d'une structure portante laquée au four. Les chauffages peuvent être allumés individuellement.

#### **DONNES TECHNIKEN**

- Vermogen nominaal: 3,0 kW
- Elektrische kabel en aansluiting Schuko
- Poignée pour régler l'inclinaison de l'appareil
- Hauteur regelbaar in twee hoogtes: 75 cm en 90 cm
- Steun met n°4 pedsantiglisce
- Coloris: fer forgé
- Afmetingen van het apparaat: 50x51,112(h) cm
- Netto gewicht 9,8kg.

#### **VARMAFIRE heeft 2 jaar garantie.**

L'appareil doit être assemblé comme indiqué dans les instructions.



## AVERTISSEMENTS

- De chauffage moet worden aangesloten op een terrein.
- Houd de kabels van de aansluiting weg van het apparaat.
- Het apparaat tijdens de werking niet afdekken of hinderen.
- Gebruik het apparaat niet in een badkamer of in de buurt van een baignoire, een douche of een zwembad.
- Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen blijft.
- N' introduire aucun objet dans les fentes ou dans les ouvertures de l'appareil.
- Het moet absoluut onmogelijk zijn om het apparaat te repareren en in geval van een defect of als het product in de handel is.
- panne, contactpersoon STAR PROGETTI SpA - DIV. VARMATEC Tel. +39 02 90639261, ext.7

## BELANGRIJKE OPMERKINGEN

Avant d'utiliser le chauffage:

- Vérifier que la tension reportée sur la plaque de l'appareil correspond à la tension d'alimentation.
- elektronica in uw positie.
- Als de ampul is aangeraakt met de blote handen, ontstaat er schade en is de garantie niet meer geldig.
- opnieuw beginnen.
- L'appareil doit être monté toujours avec l'ampoule en position horizontale.
- L'appareil doit être toujours monté en position horizontale.



**OUI**



**GEEN**

De algemene regel is dat de apparaten op een vrije afstand (gezichtsveld) van meer dan 2 m van voorwerpen zoals karton, tissues, rijtuigen, enz. en vitrines moeten worden geplaatst. Indien zij in een atelier of garage worden geplaatst waar zich brandbare of ontvlambare voorwerpen bevinden, moeten de chauffages op een grotere afstand dan 4 m van de gevarenbron worden geplaatst. Les appareils ne doivent pas être utilisés dans une ambiance fermée très poussiéreuse pour ne pas endommager l'ampoule.

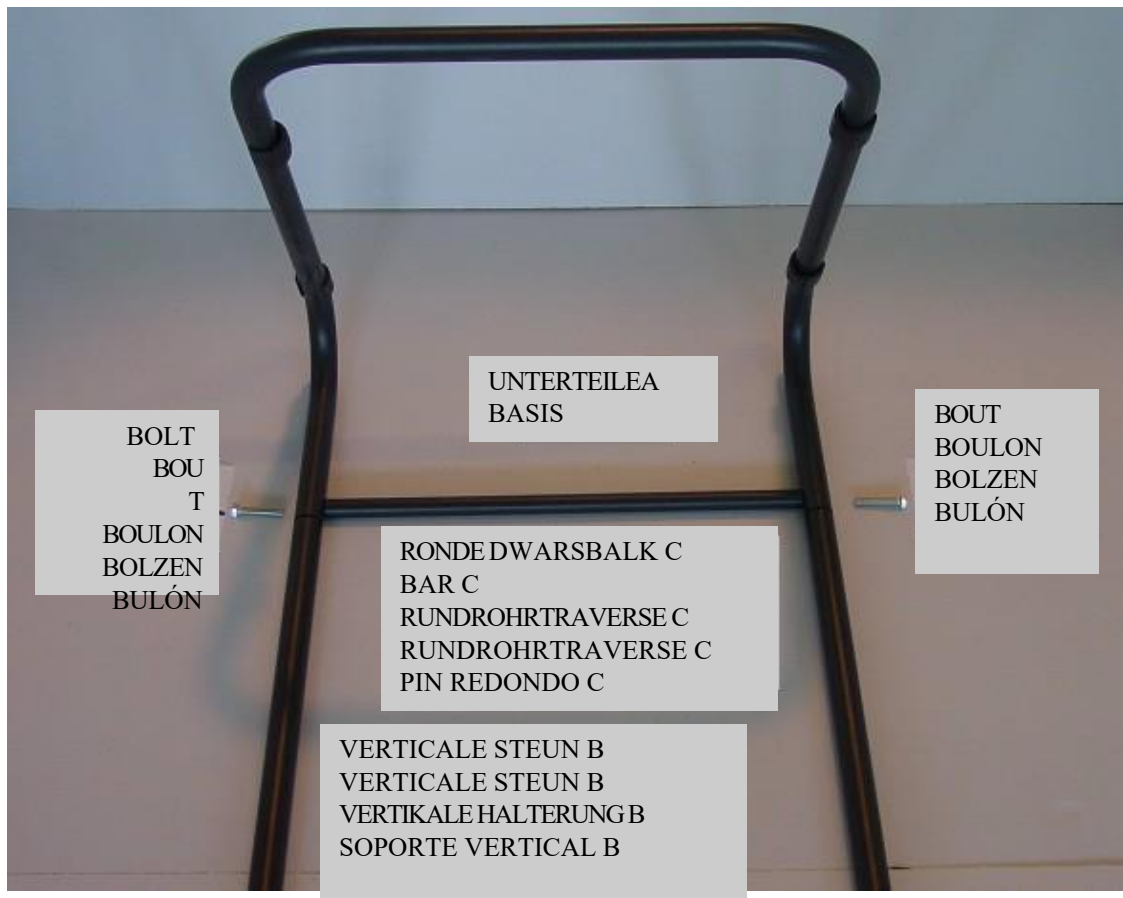
- 1) Steek verticale steun B in basis A
- 1) Bevestig verticale steun B in basis A
- 1) Fixeer de verticale steun B in de basis A
- 1) Die vertikale Halterung B in das Unterteil Astecken.
- 1) Introducir el soporte vertical B en la base A

BASEA  
UNTERTEILA

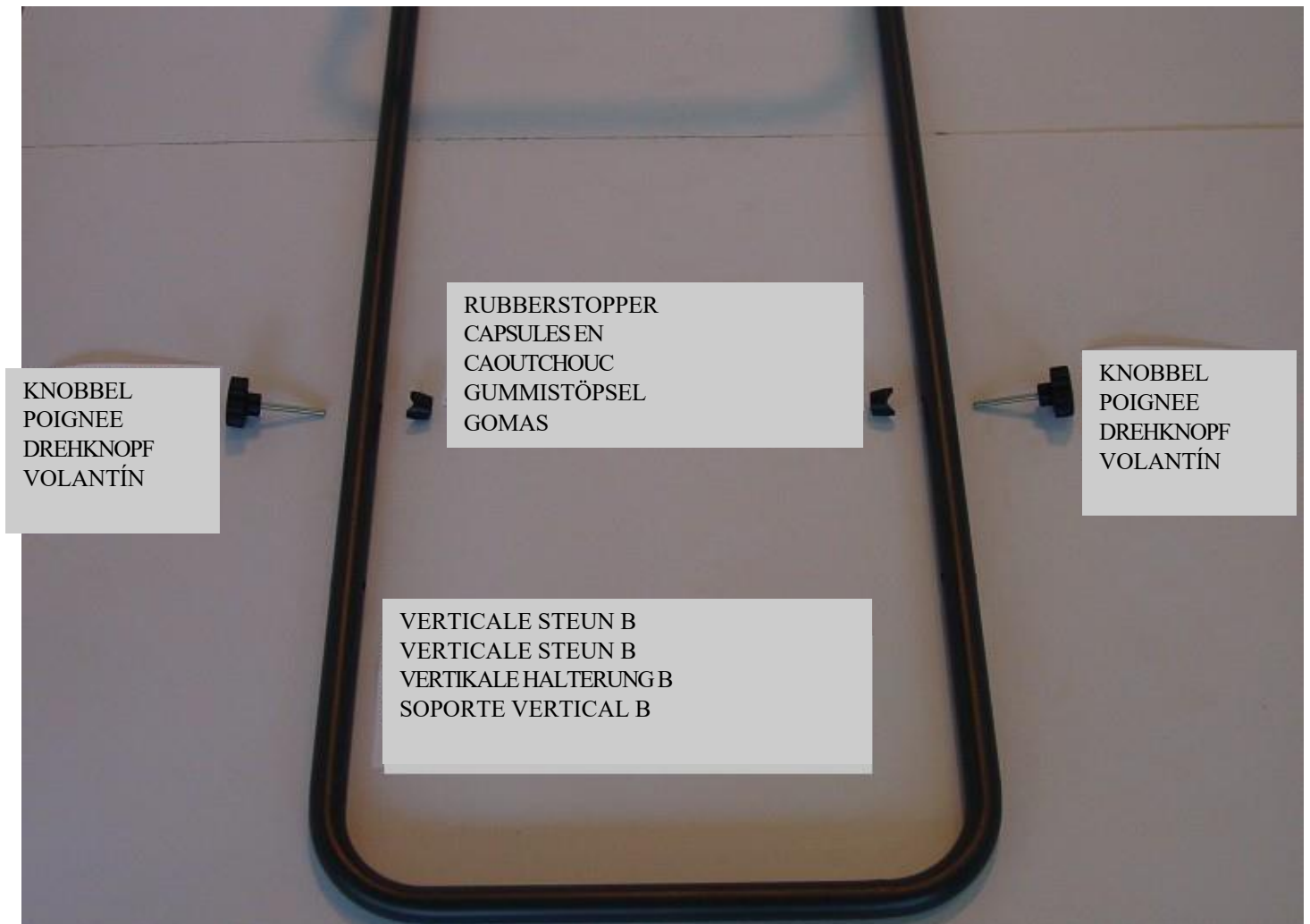
STEUN B VERTICAAL  
ONDERSTEUNING B  
SUPPORT VERTICAL B  
VERTIKALE HALTERUNG B  
SOPORTE VERTICAL B



- 2) Plaats het ronde kruisstuk C in de structuur bij de twee gaten en draai de bouten vast.
- 2) Bevestig balk C aan de steunstructuur met behulp van de gaten in de verticale steun en draai de bouten vast.
- 2) Fixeer de dwarsbalk C à la structure en utilisant les deux trous sur les supports verticaux et visser les boulons jusqu'à les serrer.
- 2) Die Rundrohrtraverse Cauf Höhe der beiden Bohrungen einsetzen und die Bolzen einschrauben und festziehen.
- 2) Interponer el perno redondo Cen la estructura en correspondencia con los dos orifices y atornillar los bulones hasta que estén ajustados.

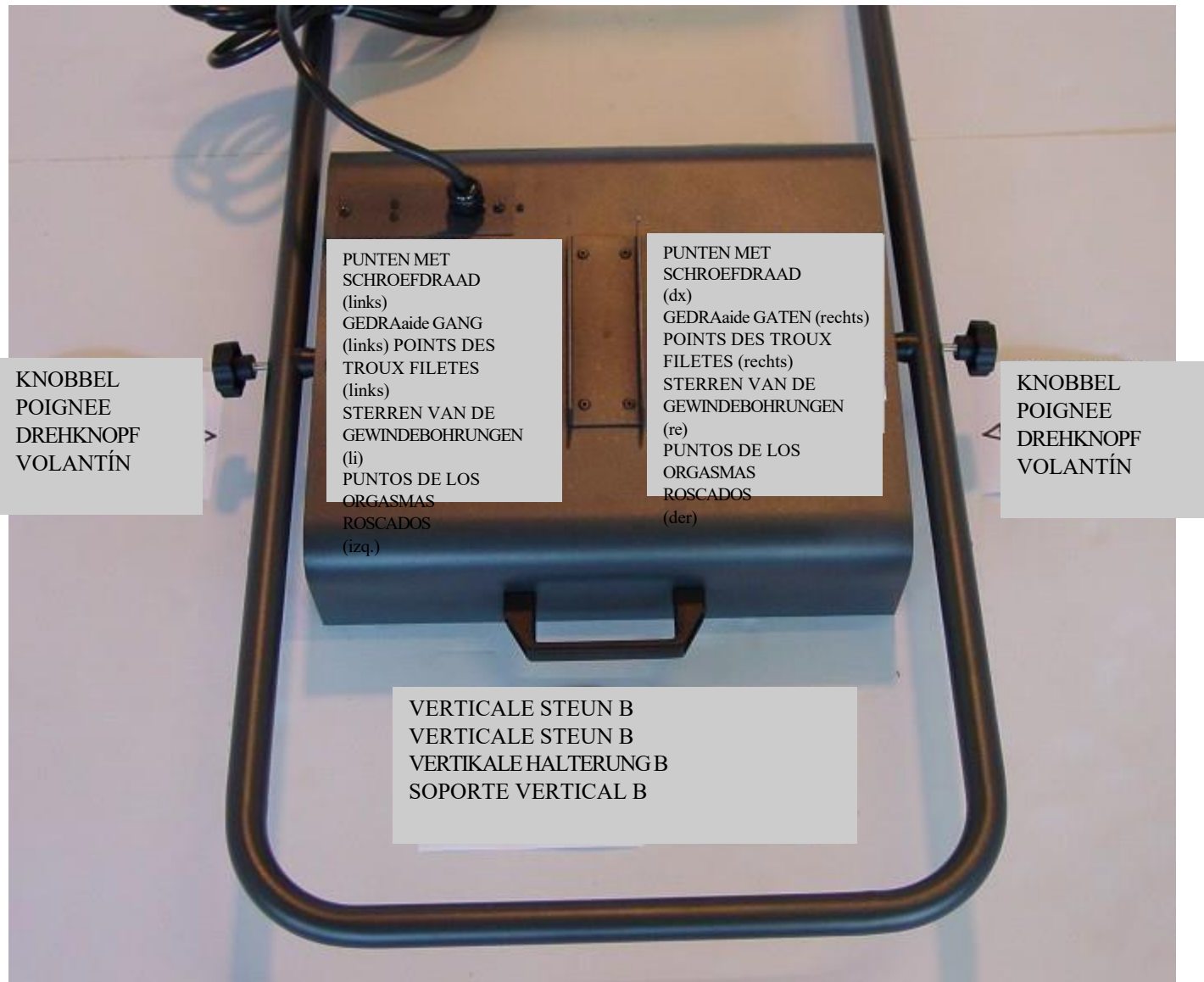


- 3) Steek de twee handwielen in de gaten van de verticale steun (de twee hoge en de twee lage) en schroef de twee pakkingringen erin, waarbij u het holle deel naar de buis toe houdt.
- 3) Steek de twee knoppen in de gaten in de verticale steun (twee aan de bovenkant en twee aan de onderkant) en draai de twee rubberen stoppen vast met het holle deel naar de buis gericht.
- 3) Steek de twee pennen in de broek van de verticale steun (de twee bovenste en de twee onderste) en steek de twee capsules in caoutchouc en houd daarbij het gedeelte dat naar beneden is gericht tegenover de buis.
- 3) Die beide Drehknöpfe in die Bohrungen der vertikalen Halterung (zwei obere und zwei untere) Stecken und die beiden Gummistöpsel aufschrauben, wobei die nach innen gewölbte Seite zum Rohr zeigen muss.
- 3) Steek de twee volantines in de openingen van de verticale soorte (de twee hoogste en de twee laagste) en maak de gomas los met het bovenste gedeelte naar de buis gericht.





- 4) Plaats nu het toestel in de structuur door de bout van de handwielen uit te lijnen met de gaten met schroefdraad aan de zijkant van het verwarmingselement. Draai de handwielen volledig vast.
- 4) Plaats nu het verwarmingselement in de steunstructuur en lijn de bout van de knop uit met de schroefgaten aan de zijkant van het verwarmingselement. Draai de knoppen volledig vast.
- 4) Plaats het apparaat voorlopig in de structuur en zorg ervoor dat de boulon des poignées overeenkomt met de latéraux broek van de chauffage. Serrer bien les poignées.
- 4) Den Heizstrahler jetzt im Ständer anbringen, wobei die seitlichen Gewindebohrungen des Heizstrahlers auf den Bolzen der Drehknöpfe auszurichten sind. Die Drehknöpfe fest anziehen.
- 4) Ahora, interponer el artefacto en la estructura, haciendo coincidir el bulón de los volantines con los orifices laterales del calefactor. Ajustar a fondo los volantines.





## ITALIAANSE

### ISTRUZIONI PER IL RIMPIANTO DI LAMPE - AVVERTENZE

- 1) Isolare la principale riscaldamento
- 2) Svitare le due manovelle e fare il dispositivo libero dal telaio di supporto, mettere la piastra con le lampadine verso l'alto e ruotare le due viti di fissaggio.
- 3) Ruotare le viti che fissano l'assemblaggio/parabolo dove la lampadina da sostituire si trova, tenerlo fermo.
- 4) Una fase della lampadina è fissata con la spina, l'altra con la morsetta: la prima deve essere rimossa, la seconda deve essere smontata dalla vite di fissaggio.
- 5) Rimuovere la lampadina dalle due morsette. Prendere la nuova lampadina, inserirla nei clips: un lato deve essere accorciato (come nell'originale rimosso) e inserire la femmina faston, destinato per la connessione alla spina.
- 6) Dall'altro lato si chiude la morsetta sulla morsetta monopolo nella traversa.
- 7) Chiudere il cavo smontato alla connessione di alimentazione, inserire l'assemblaggio/parabolo di nuovo al suo originale posto e fissarlo con le 5 mm viti e rimetterlo.
- 8) Rimettere il telaio e riavviare con le due manovelle e appendere il dispositivo al telaio di supporto.

## ENGLISH

### INSTRUCTIONS FOR REPLACING THE BULB - WARNINGS

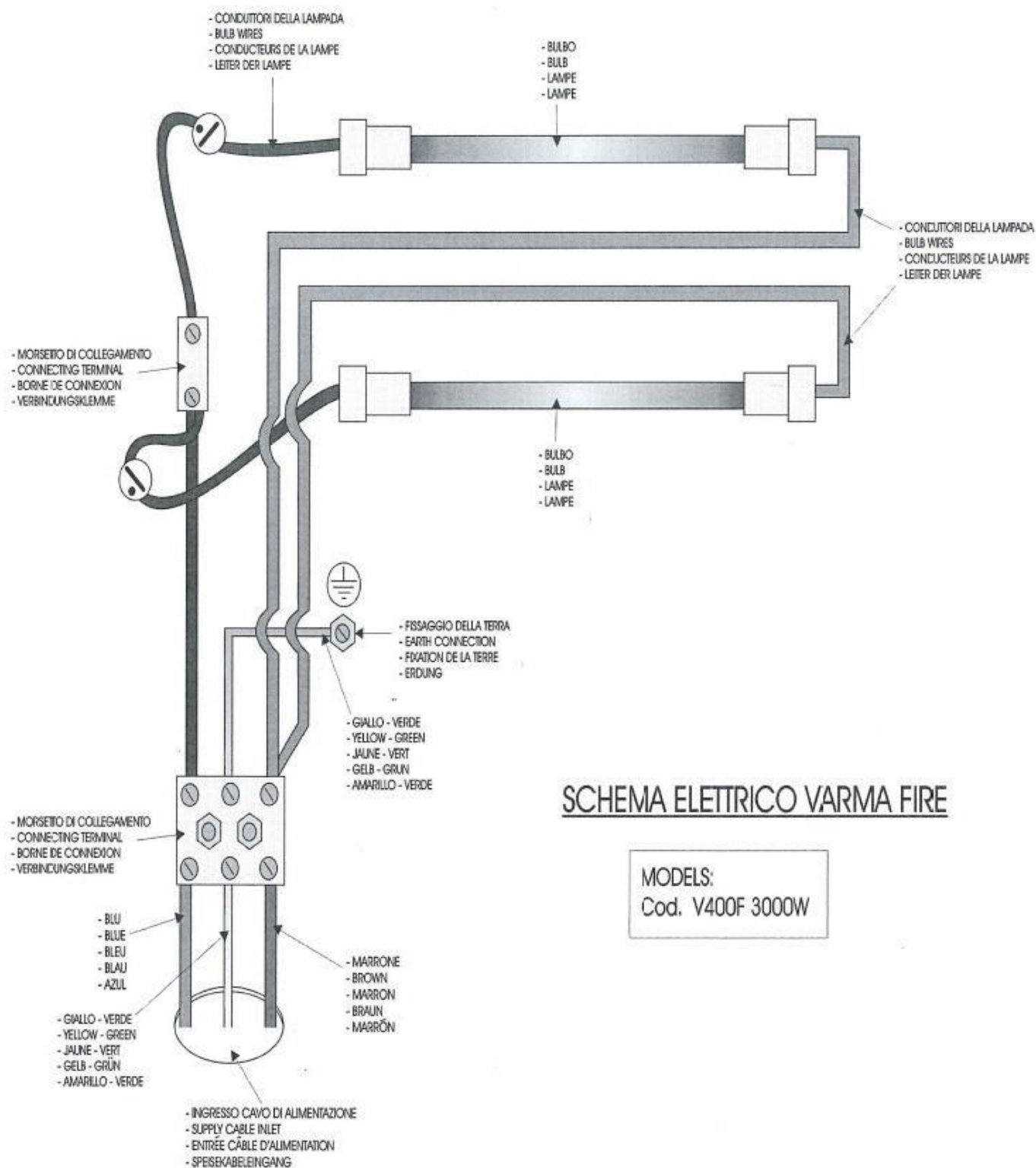
- 1) Disconnect the heating element from the mains supply.
- 2) Unscrew the two handles and make the device free from the support frame, place it on a flat surface with the lamp side up and unscrew the two screws from the frame.
- 3) Unscrew the bolts with which the unit/shield of the lamp to be replaced is fixed.
- 4) One phase of the lamp is connected with a faston, the other with the terminal: the first must be removed and the second disconnected by the small screw of the terminal.
- 5) Remove the bulb from the two supports. Take the new lamp and place it on the supports: it must be inserted on one side, accorciato (as the old lamp was removed) and mount the female faston for connection to the terminal.
- 6) On the other side, close the end fitting on the single terminal in the bar.
- 7) Close the previously disconnected cable to the terminal; place the unit/shield back in its housing and block it with the 5 mm bolts.
- 8) Place the frame back and tighten the wheels; mount again on the support structure.

## FRANÇAIS

### INSTRUCTIONS POUR LE REMPLACEMENT DE L'AMPOULE - AVERTISSEMENT

- 1) Déconnecter le dispositif de toute alimentation électrique.
- 2) Retirer les deux leviers et retirer le dispositif du support, placer sur une plaque avec les ampoules vers le haut et retirer les deux vis de fixation du dispositif.
- 3) Retirer les lettres qui bloquent le groupe parabole où l'ampoule doit être remplacée.
- 4) Une phase de l'ampoule est branchée par une connexion (faston) à l'interrupteur, l'autre à la borne d'alimentation: la première doit être retirée, la seconde doit être débranchée en dévissant la petite vis de la borne.
- 5) Retirer l'ampoule des supports. Insérer la nouvelle ampoule dans les ressorts: une partie du câble doit être enroulée (comme pour l'ampoule remplacée) et monter la femelle à l'ampoule, destiné pour la connexion à l'interrompenteur.
- 6) De l'autre côté, il est nécessaire de connecter la borne avec la borne monopolaire dans la barre transversale.
- 7) Connecter le câble, précédemment déconnecté, à la borne d'alimentation, introduire le groupe parabole à l'intérieur du chauffage et le bloquer en vissant à nouveau les écrous de 5 mm.
- 8) Réinstaller le cadre, fixer avec les deux leviers et fixer le dispositif à un point d'appui sur le support.

# DIAGRAM - DIAGRAMM - DIAGRAM



## SCHEMA ELETTRICO VARMA FIRE

MODELS:  
 Cod. V400F 3000W

**VARMA** **TEC**<sup>®</sup>  
 special heating equipment

## **GARANTIEBEWIJS - GARANTIE SLUIT VERVANGING VAN LAMP UIT**

Wij feliciteren u met uw aankoop van onze VARMA INFRARED IRK kachels. De duur van de garantie is 2 jaar, ingaande op de datum van aankoop van het apparaat en eindigend na de voorgeschreven periode. Het belastingbewijs of een ander fiscaal geldig document bewijst de aanvang van de garantie. Alle vervangingen of reparaties die noodzakelijk worden als gevolg van materiaal- of constructiefouten zijn gegarandeerd. Dit sluit de vervanging of reparatie uit van onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn (bijv. lamp, enz.). De garantie is niet van toepassing indien met het apparaat is geknoeid of indien het is beschadigd als gevolg van nalatigheid, tijdens het vervoer, onderhoud door onbevoegd personeel, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, onjuiste installatie of niet-naleving van de in het land van gebruik geldende voorschriften. De garantie voorziet in geen geval in de vervanging van de apparatuur. Alle onder garantie erkende reparaties worden gratis uitgevoerd voor goederen die Franco Varma Tec of aan de erkende distributeur worden geretourneerd. Alleen de transportkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

## **GARANTIEBEWIJS - DE GARANTIE SLUIT VERVANGING VAN DE LAMP UIT**

Wij feliciteren u met de aankoop van onze VARMA INFRARED IRK terrasverwarmers. Geldigheid 2 jaar vanaf de datum van aankoop van het apparaat: na deze periode vervalt de garantie. De factuur, het ontvangstbewijs of de huurkoopovereenkomst bewijst de duur van de garantieperiode. Vervangingen en reparaties als gevolg van materiaal- of fabricagefouten zijn gegarandeerd. Vervangingen en reparaties aan onderdelen van het apparaat die aan normale slijtage onderhevig zijn, zijn van deze garantie uitgesloten (zie lamp enz.). De garantie vervalt onmiddellijk bij demontage of reparatie door onbevoegden, bij nalatigheid, bij accidentele schade tijdens het vervoer of elders, bij verkeerd gebruik, bij niet-naleving van de gebruiksaanwijzing, bij onderhoud door onbevoegden, bij foutieve installatie die niet in overeenstemming is met de geldende wetgeving. Vervanging van het apparaat is uitgesloten van deze garantie. De eventueel in garantie erkende reparaties worden gratis uitgevoerd voor de apparaten die gratis worden teruggestuurd naar de fabriek van Varma Tec of naar een erkende distributeur. Alle transportkosten zijn voor rekening van de klant.

## **CERTIFICAAT VAN GARANTIE - LAGARANTIE EXCLUSIEF VERVANGING VAN DE LAMP**

Onze complimenten voor de aankoop van onze terrasdouche VARMA INFRARED IRK. De garantietermijn bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum van het apparaat en loopt af na de voorgeschreven termijn. Het aankoopbewijs of een ander fiscaal verplicht document vermeldt de begindatum van de garantie. Wij garanderen alle vervangingen of reparaties die nodig zijn als gevolg van materiaal- of constructiefouten. Vervanging of herstelling van de onderdelen voor normaal gebruik zijn bijgevolg uitgesloten. De garantie wordt niet herroepen in het geval dat het apparaat verkeerd is gebruikt of wanneer het is beschadigd als gevolg van nalatigheid van de gebruiker, onderhoud door onbevoegd personeel, door transport, wanneer de gebruiksaanwijzing niet is nageleefd of wanneer het apparaat verkeerd is geïnstalleerd zonder de geldende normen in acht te nemen. De garantie voorziet absoluut niet in vervanging van het apparaat. De reparaties die in het kader van de garantie worden uitgevoerd, worden gratis uitgevoerd voor de verkochte producten in het atelier Varma Tec of bij een van onze distributeurs. Bijgevolg zijn alleen de transportkosten ten laste van de klant.

## **GARANTIESCHEIN - DIE GARANTIE SCHLIESST DEN LAMPENWECHSEL AUS**

Wij danken u voor de aankoop van onze Heizstrahler VARMA INFRARED IRK. De duur van de garantie bedraagt 2 jaar, ze begint op de aankoopdatum van het apparaat en eindigt op de aangegeven datum. Die Steuerquittung oder ein anderes, steuerrechtlich gültiges Dokument belegt den Garantiebeginn. Die Garantie geldt voor alle aufgrund von Material- oder Baufehlern nötig werdenden Austausch- oder Reparaturarbeiten. Ausgeschlossen sind daher der Austausch und die Reparatur von normalen Verbrauchsteilen (wie Lampen etc.). De garantie is niet van toepassing wanneer het apparaat is gemanipuleerd of wanneer het apparaat is blootgesteld aan schokken, die het gevolg zijn van gebruik, transport, een door niet bevoegd personeel uitgevoerde reparatie, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en een gebrekkige of onvolledige installatie. De garantie houdt in geen geval in dat het apparaat gebruikt wordt. Eventuele, onder die garantie vallende reparaties worden bij Zurücksendung des Geräts bij Varma Tec of bij een geautoriseerde Händler kostenlos uitgevoerd. Der Benutzer hat daher nur die Transportkosten zu übernehmen.

## **CERTIFICADO DE GARANTÍA - LAGARANTÍA EXCLUYELASUSTITUCIÓN DE LABOMBILLA**

Wij feliciteren u met de aankoop van onze kalibers VARMA INFRARED IRK. De garantie heeft een duur van 2 (twee) jaar, vanaf de datum van aankoop van het voorwerp, en eindigt na de voorgeschreven periode. El recibo o otro documento fiscalmente válido comprueba la fecha de efecto de la garantía. Wij garanderen alle noodzakelijke reparaties of vervangingen als gevolg van materiaal- of fabricagefouten. Por lo tanto queda excluida la sustitución o reparación de las partes sujetas a desgaste normal (ver bombilla, etc.). La garantía no es reconocida en el caso que el artefacto sea alterado o resultara dañado por falta de cuidado durante el transporte, manutención llevada a cabo por personal no autorizado, n observación de las instrucciones de uso, instalación errada o no conforme con las normas vigentes en el país de uso. En ningún caso la garantía prevé la sustitución del artefacto. De eventuele reparaties die onder de garantie vallen, worden gratis uitgevoerd voor de voorwerpen die Franco Varma Tec van de erkende distributeur terugkrijgt. En daarom, als vracht van de gebruiker, alleen de vervoerskosten.







# **VARMAINTERREDIRK**

## **CERTIFICAAT VAN GARANTIE - CERTIFICAT DE GARANTIE - GARANTIESCHEIN - CERTIFICADO DE GARANTÍA**

- De garantie is alleen geldig als de gebruiker het certificaat bij aankoop volledig invult.
- De gebruiker moet het certificaat invullen om de garantie effectief te maken.
- Opdat de garantie geldig zou zijn, moet de gebruiker bij de aankoop van het apparaat alle onderdelen van het garantiecertificaat opnieuw invullen.
- Indien de garantie geldig is, moet de gebruiker op het moment van aankoop de garantieschein volledig invullen.
- Om de garantie te valideren moet de gebruiker op het moment van aankoop het certificaat volledig invullen.

N. SERIE - APPLIANCE Nr. - N° D'IMMATRICOLATION - SERIENNR. - N° DE SERIE

---

DATA ACQUISTO - DATUM VANAANKOOP- ERWERBSDATUM - FECHADE COMPRA

---

INVOICE NO. - FEITEN NR. - RECHNUNGSNR.- FACTURAN°

---

DEALER - DEALER - REVENDEUR - HÄNDLER - REVENDEDOR

---

**VARMA** **TEC**®  
*special heating equipment*





#### HOOFDKANTOOR/PRODUCTIE

**STAR PROGETTI Technologie Applicate SpA** - Via Pasubio 4/D - 20067 TRIBIANO (MI) - ITALIA  
Tel +39/02/90639261 Fax +39/02/90639259 [info@starprogetti.com](mailto:info@starprogetti.com) [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)

**STAR PROJECTS FRANCE Sarl** - 345, Rue du Bois Bernoux - 71290 CUISERY - Frankrijk  
Tel +33 3 85 401 262 Fax +33 3 85 400 691 [www.starprogetti.com](http://www.starprogetti.com)